Recogido en Páramo del Sil (El Bierzo)

---

DOC 32 p 1

Madruga Madalenilla
tres horas antes del día
a buscar rosas y flores
a la reguera de Oria;
a buscar rosas y flores
para la Virgen María.
Pasan por allí los moros
y cautivaron la niña;
entre unas razones y otras
ya lo sabe Don García:
- Ande mi caballo, ande,
ande, ande, vida mía;
ande mi caballo, ande
a las regueras de Oria
pues si de esta me sacaras
de plata te calzaría.

Vamos a casa mi madre
que la verdad me diría.
- Aquí vengo, la mi madre,
aquí vengo, madre mía

(Incompleto: no recuerda mas)

Recitado por la mujer mas vieja del pueblo, que se negó a decir su nombre y edad

Recogido p. Felisa de las Cuevas

La esposa de don García

Doc 33

**0183.0005** 0J 020
[24.03.128 00 09]

Versión de **San Martín de Valdetuéjar** (ay. Renedo de Valdetuéjar, p.j. Cistierna, ant. Riaño, *León*), recitada por Bernardo, de unos 85 años. La aprendió de su madre cuando era niño.

Recogida por J. Antonio Cid, Thomas Lewis, Madeline Sutherland y Jane Yokoyama, el 14 de julio de 1977. (Encuesta CSMP VII-77, 'Soto-San Martín' B33 y 'Valmartino-Buiza' A27).

64 hemistiquios

Iba a caza iba a caza     el infante don García;
2 no va por falta de caza,     que cazadores tenía,
iba en busca de su esposa,     que en poder de moros iba.

4 Se volviera para casa,     y un criado que tenía,
le mandó ensillar el caballo,     que más que el viento corría.
6 —Andes, andes, mi caballo,     el de la dorada silla,
que esta noche hemos de ir     donde mi madre vivía.—
8 —Buenas noches, la mi madre,     buenas noches, madre mía,
¿ha pasado por aquí     la mi esposa y la su hija?
10 —Por aquí pasó esta noche,     tres horas antes del día;
iba cantando un romance     y un moro la respondía.—
(Y de que no le dio más salutación, siguió más con el caballo hasta donde vivía la madre de ella, entonces dijo:)
12 —Andes, andes, mi caballo,     el de la dorada silla,
que el que va en poder de moros,     ¡qué mal remedio tenía!
14 Y andes, andes, mi caballo,     el de la dorada silla,
que esta noche hemos de ir     donde su madre vivía.—
16 —Buenas noches, la mi suegra,     buenas noches, suegra mía,
¿ha pasado por aquí     la mi esposa y la su hija?
18 —Por aquí pasó esta noche,     tres horas antes del día;
de las voces que iba dando,     el corazón me partía.—
20 Al pasar un altozuelo,     al subir una cuestita,
ha tocado una corneta     por ver si ella se la oía.
22 —Por Dios le pido, escanciante,     que rogarle no quería,
guarde usté un vaso de vino     para aquél que allí venía.
24 —Si era primo o era hermano,     dos también le guardaría.
—Ni era primo ni era hermano,     que yo no le conocía.
(Dijo la mujer y tenían que pasar un río.)
26 —Por Dios le pido, señor,     que nos pase usté esta niña
a las ancas del caballo,     al entrar en morería.—
28 Primero pasó a los moros,     después volvió por la niña,
y al ponerla de a caballo,     de esta manera decía:
30 —Adiós, adiós, perros moros,     que ya la llevo por mía.
—Vaya con Dios, caballero,     y también la blanca niña,
32 que ya la lleva en estado     de toda la compañía.

*Nota: Comenta tras* 21: *"?Ya llegó más alante y dice:".*

24.03.116.00.02 (NUM.31)    **LA ESPOSA DE DON GARCIA**

CGR 0183

Versión de CALDEVILLA (ay. Posada de Valdeón, p.j. Cistierna, León) recitada por Juliana García Pérez, de 67 años; recogida el 6 de julio de 1985 por Marisa Argüelles, Nicolás Miñambres, Antonio Sánchez, Elena Tirado y Ana Valenciano.

(Encuesta León-85, 6.6-7.2-B/3).

Yendo a caza, yendo a caza    el infante don García,
mientras tanto le robaron    a su esposa doña Elvira.
Fue pa en casa de su suegra    y de esta manera decía:
-¿Vio pasar por aquí    a mi esposa y a su hija?.
-Por aquí la vi pasar    tres horas antes del día,
cuatrocientos perros moros    iban en su compañía;
con mala toca tocaba,    con mala saya vestía.
-Si toco la mi bocina,    ¿desde dónde me la oiría?.
-Si tocas la tu bocina,    de la sierra te la oirían.-
Se sientan a merendar    al pie de una fuente fría.
-Guarde, guarde, el escanciante,    y un trago pal que venía.
-¿Es pariente o es hermano    o es de gente conocida?
-No es pariente ni es hermano    ni es de gente conocida,
que yo también me adolezco    de la gente que camina.-
(Les dijo que si podía él poner la niña a las ancas del caballo)
.........................    póngalos la blanca niña.
-Vuelva, vuelva, el caballero,    vuélvanos la blanca niña,
que la niña está preñada    de toda la morería.
-Si la niña está preñada,    mejor es que pariría;
si pare un hijo varón,    ha de ser rey en Castilla;
si pare una hija hembra,    monja en Santa Catalina.-